

Appendix

Morphological Awareness Tasks

Word Analogy (inflection)

No	Original items	English translation ¹
1.	/ja'tri/- /ja'tros/ : /ae'ti/ ² -.... (/ae'tos/) ³	'doctors'- 'doctor' : 'eagles'- ... ('eagle')
2.	/perpa'to/-/pe'rpatisa/ : /voi'tho/- ...(/vo'ithisa/)	'I walk'- 'I walked' : 'I help'-... ('I helped')
3.	/ekopsa/- /'kovo/ : /'eγrapsa/ -.... (/ 'γrafo/)	'I cut'- 'I cut' : 'I wrote'-... ('I write')
4.	/pino/- /'epina/ : /'vlepo/-... (/ 'evlepa/)	'I drink' – 'I was drinking' : 'I see'-... ('I was seeing')
5.	/si'kono/- /si'konome/ : /xte'nizo/-... (/xte'nizome/)	'I raise' – 'I raised' : 'I comb'-... ('I am combed')
6.	/xano/- /'exasa/ : /'ðeno/-... (/eðesa/)	'I lose' – 'I lost' : 'I tie'-... ('I tied')
7.	/dinome/- /'diθika/ : /ze'stenome/-... (/ze'staθika/)	'I dress up' - 'I dressed up' : 'I warm up' -... ('I warmed up')
8.	/a'rxizo/ - /a'rxizume/ : /ðu'levo/-... (/ðu'levume/)	'I start' - 'We start' : 'I work' -... ('We work')
9.	/θa proxo'rizo/ - /proxo'ro/ : /θa oði'γiso/-... (/oði'γo/)	'I will move on' - 'I move on' : 'I will drive' -... ('I drive')
10.	/ðasos/- /'ðasi/ : /laθos/-... (/laθi/)	'forest' - 'forests' : 'mistake' -... ('mistakes')

Note: ¹ English translation corresponds roughly to the meaning of the Greek items and are not following always a corresponding morphological analogy rule, because of the morphological differences among languages; ² Stress is indicated (across all tasks' items in the Appendix) with the symbol ' before each stressed syllable and the stressed part of the syllable is always its vowel constituent (e.g., the word 'ae'tos' is pronounced as /aetós/); ³ Correct answers are the words in the parentheses.

Word Analogy (derivation)

No	Original items	English translation ¹
1.	'skavo/ - /'skapsimo/ : /'trexo/ - (/ 'treksimo/)	'dig' – 'digging' : 'run' - ('running')
2.	/ko'lo/ - /kseko'lo/ : /ði'pso/ - (/kseði'pso/)	'glue' – 'winkle' : 'thirst' - ('quench one's thirst')
3.	/omorfos/ - /omo'rfça/ : /nostimos/ - (/nosti'mnã/)	'beautiful' – 'beauty' : 'delicious' - ('delicacy')
4.	/krivo/ - /kri'menos/ : /vafo/ - (/va'menos/)	'hide' – 'hidden' : 'paint' - ('painted')
5.	/spiti/ - /spi'taki/ : /ðondi/ - (/ðo'ndaki/)	'house' – 'small house' : 'tough' - ('small tooth')
6.	/ku'no/ - /'kunima/ : /xti'po/ - (/xtipima/)	'shake' – 'shaking' : 'hit' - ('hitting')
7.	/stamati'menos/ - /stama'to/ : /aγapi'menos/ - (/aγa'po/)	'stopped' – 'stop' : 'beloved' - ('love')
8.	/fuska/ - /fu'skono/ : /kli'ði/ - (/kli'ðono/)	'bubble' – 'bubbling' : 'key' - ('lock')
9.	/ftisimo/ - /ftino/ : /pçasimo/ - (/pçano/)	'spitting' – 'spit' : 'gripping' - ('grip')
10.	/mi'kros/ - /mi'kreno/ : /xo'ndros/ - (/xo'ndreno/)	'short' – 'shorten' : 'thick' - ('thicken')

Note: ¹ English translation corresponds roughly to the meaning of the Greek items and are not following always a corresponding morphological analogy rule, because of the morphological differences among languages.

Production of inflected forms

No	Original items	English translation
1.	/kaθa'rizo/ : /ta pe'ðja 'tora/..... (/kaθa'rizon/)	"I clean up": Children are "cleaning up" now
2.	/γra'mis/ : /zo'γrafisa 'pente/..... (/γra'mes/)	"line" : I painted five..... "lines".
3.	/γi'rizo/ : / 'avrio to pro'i o 'nikos/..... (/θa γi'risi/)	"I return" : Tomorrow morning Nikos..... "will return".
4.	/lustika/ : /'tora sto 'spiti e'γo/..... (/luzome/)	"I bathed" : Now at home..... "I am bathing".
5.	/ma'θitries/ : /i aðe'rfi mu 'ine/..... (/ma'θitria/)	"students" : My sister is a..... "student"
6.	/xo'revete/ : /xtes e'γo si'nexia/..... (/xoreva/)	"You are dancing" : Yesterday, "I was dancing" all the time.
7.	/ko'libise/ : /e'mis 'tora/..... (/koli'bame/)	"He swam" : We "swim" now
8.	/ci'mame/ : /xtes se mnã sti'γmi e'mis/..... (/cimi'θikame/)	"I sleep" : Yesterday "we slept" for a while.
9.	/epeses/ : /to mo'ro 'tora/..... (/pefti/)	"You fell" : The baby is "falling" now.
10.	/ksekino/ : /me'ta apo mnã 'ora ta 'trena/..... (/θa kseki'nison/)	"start" : After an hour the trains..... "will start"
11.	/ku'razome/ : /e'mis 'tora/..... (/kura'zomaste/)	"I'm tired" : We "are tired" now
12.	/erya'ton/ : /o 'kostas 'ine/..... (/e'ryatis/)	"workers" : Kostas is a..... "worker"
13.	/tro'mazun/ : /xtes se mnã sti'γmi o 'takis/..... (/tromakse/)	"They frighten" : Yesterday, Takis "was frightened" for a while
14.	/zo'γrafisan/ : /e'sis 'tora/..... (/zoγra'fizete/)	"They painted" : You are "painting" now

15.	ono'maton/ : /af'tos 'exi 'ðio/.....(/o'nomata/)	“names” : He has two..... “names”
16.	/'klei/ : /e'sis 'tora γia'ti/.....(/'klete/)?	“He cries” : why..... “are you crying” now?
17.	/'ftɕaxnis/ : /xtes se 'm̥pa sti'ymi ta pe'ðja to/.....(/eftɕaksan/)	“You make” : Yesterday, the children..... “made it” at a moment.
18.	/pa'paðes/ : /af'tos 'ine/.....(/pa'pas/)	“Priests.” : He is a..... “priest”.
19.	/'epekxa/ : /ta γa'tacia 'tora/.....(/'pezun/)	“I played” : The kittens are now..... “playing”.
20.	/'a'kute/ : /o 'nikos 'tora ðen/.....(/a'kui/)	“You listen” : Nikos doesn't “listen” now.

Note: ¹ English translation corresponds roughly to the meaning of the Greek items in order to retain the syntax according to the English norms.

Manipulation of derived forms

No	C	Original items	English translation ¹
1.	Der	/fo'ni/ : /o 'nikos 'tora/.....(/fo'nazi/)	“voice” : Nikos “raises his voice” now.
2.	Der	/'sproxno/ : /to a'maksi 'θeli/.....(/'sproksimo/)	“I push” : The car needs to be..... “pushed”.
3.	Der	/ta'ksiði/ : /ta ka'ravja 'tora/.....(/taksi'ðevun/)	“travel” : The ships are “traveling” now.
4.	Der	/xroma'tizo/ : /i i'kones 'ine/.....(/xromati'stes/)	“color” : Images are..... “colored”.
5.	Der	/'scivo/ : /o 'sakis 'ine 'panda/.....(/sci'ftos/)	“I bend” : Sakis is always..... “bent”.
6.	Der	/'siðero/ : /i mixa'ni 'ine/.....(/siðe'repa/)	“iron” : The machine is..... “made of iron”
7.	Der	/'klino/ : /to ku'ti 'ine/.....(/kli'sto/)	“close” : The box is..... “closed”.
8.	Der	/'psari/ : /o 'θios mu 'ine/.....(/psa'ras/)	“fish” : My uncle is a..... “fisherman”.
9.	Der	/'zvino/ : /to ce'ri 'ine/.....(/zvi'sto/)	“extinguish” : The candle is..... “extinguished”
10.	Der	/'ksilo/ : /to kre'vati mu 'ine/.....(/'ksilino/)	“wood” : My bed is..... “wooden”
11.	D	/proe'ðrio/ : /o ba'bas mu 'ine/.....(/'proeðros/)	“presidency” : My dad is..... “president”.
12.	D	/'ðe'rmatino/ : /i 'zoni 'ftɕaxtike a'po/.....(/'ðerma/)	“leather” : The belt was made of..... “leather”
13.	D	/'isixazo/ : /e'γo 'ime/.....(/'isixos/)	“I quieten” : I am..... “quiet”.
14.	D	/'psisimo/ : /o pa'pus po'les fo'res/.....(/'psini/)	“baking” : The grandfather often..... “bakes”.
15.	D	/'xtistis/ : /o 'kostas 'tora/.....(/'xtizi/)	“builder” : Kostas now..... “builds”.
16.	D	/'tre'xala/ : /e'mis 'tora/.....(/'trexume/)	“at a run” : We are ... “running” now.
17.	D	/'ektos/ : /ta γa'tacia pu 'metrisa 'itan/.....(/'eksi/)	“sixth” : The kittens I counted were..... “six”.
18.	D	/'lemo'naða/ : /'ftɕaxtike a'po/.....(/le'moni/)	“lemonade” : Made of..... “lemon”.
19.	D	/'ksexa'zmenos/ : /e'γo si'nexia/.....(/kse'xnao/)	“forgotten” : I keep..... “forgetting”.
20.	D	/'trayuði'stis/ : /'kaθe 'vraði e'γo/.....(/trayu'ðao/)	“singer” : Every night I..... “sing”.

Note: C = Condition; Der = Derivative condition; D = Decomposing condition; ¹ English translation corresponds roughly to the meaning of the Greek items in order to retain the syntax according to the English norms.

Compound word segmentation

No	Items ¹	Lexical elements – Expected Answer
1.	/ri'zoγalo/	< /'riz(i)/ 'rice' + /'γal(a)/ 'milk'
2.	/aγri'anθropos/	< /'aγri(os)/ 'wild' + /'anθrop(os)/ 'man'
3.	/γalazo'prasino/	< /'γa'laz(jo)/ 'light blue' + /'prasin(o)/ 'green'
4.	/trelo'koritso/	< /tre'l(o)/ 'crazy' + /ko'rits(i)/ 'girl'
5.	/'psarota'verna/	< /'psar(i)/ 'fish' + /ta'vern(a)/ 'tavern'
6.	/'me'ronixto/	< /'mer(a)/ 'day' + /'nixt(a)/ 'night'
7.	/'kse'roklaðo/	< /kse'r(o)/ 'dry' + /kla'ð(i)/ 'branch'
8.	/'anavo'zvinume/	< /a'navum(e)/ 'we light up' + /'zvinum(e)/ 'we turn off'
9.	/'maxero'piruna/	< /ma'xer(ja)/ 'knives' + /pi'run(ia)/ 'forks'
10.	/'siyotrayu'ðo/	< /si'γa/ 'slowly' + /trayu'ð(o)/ 'sing'
11.	/'avγo'lemono/	< /av'γ(o)/ 'egg' + /le'mon(i)/ 'lemon'
12.	/'kuklo'θeatro/	< /'kukl(a)/ 'doll' + /'θeatr(o)/ 'theater'
13.	/'xarto'mandilo/	< /xa'rt(i)/ 'paper' + /ma'ndil(i)/ 'handkerchief'
14.	/'nero'potiro/	< /ne'r(o)/ 'water' + /po'tir(i)/ 'glass'
15.	/'kitrino'kokinos/	< /'kitrin(os)/ 'yellow' + /'kokin(os)/ 'red'
16.	/'pijeno'erxome/	< /pi'jen(o)/ 'go' + /'erxom(e)/ 'come'

Note: ¹ English translations are not given for compound words, because there is not always a corresponding English word. For this reason we provided only the English translation of the lexical elements in the second column.

Compound word reversal

No	Items ¹	Lexical elements	Expected Answer
1.	/ço'nonero/	< /çon(i) 'snow' + ne'r(o) 'water'	> /ne'roçono/
2.	/ksi'noylikos/	< /ksi'n(os) 'sour' + /yli'k(os) 'sweet'	> /yli'koksinos/
3.	/fi'ðoxorto/	< /fið(i) 'snake' + /xort(o) 'grass'	> /xo'rtofiðo/
4.	/ko'ndoxondri/	< /ko'nd(i) 'short' + /xo'ndr(i) 'fat'	> /xo'ndrokondi/
5.	/ski'lospito/	< /skil(os) 'dog' + /spit(i) 'house'	> /spi'toskilo/
6.	/a'spromavros/	< /aspr(os) 'white' + /mavr(os) 'black'	> /mav'roaspros/
7.	/nero'luluðo/	< /ne'r(o) 'water' + /lu'luð(i) 'flower'	> /lulu'ðonero/
8.	/spi'rtokuta/	< /spirt(a) 'matches' + /ku't(ça) 'boxes'	> /ku'tospirta/
9.	/ste'nomakro/	< /ste'n(o) 'narrow' + /ma'kr(i) 'long'	> /ma'krosteno/
10.	/cefa'loponos/	< ce'fal(i) 'head' + /pon(os) 'ache'	> /pono'cefalos/

Note: ¹ English translations are not given for compound words (items and expected answers), because there is not always a corresponding English word. For this reason we provided only the English translation of the lexical elements in the second column.

Compound word production

No	Items "What would we call ..."	Expected Answer ¹
1.	/ti 'fluða tis pa'tatas/?	'the peel of the potato'?" > /pata'tofluða/
2.	/ena 'asximo pa'pi/?	'an ugly duck'?" > /asxi'mopapo/
3.	/tin 'tripa tu lemoni'u/?	'the hole of the lemon'?" > /lemo'notripa/
4.	/ton vi'vlion ti 'θiki/?	'the books' case'?" > /vivlio'θiki/
5.	/otan ci'mame stra'va/?	'when I sleep awry'?" > /stravoci'mame/
6.	/tis 'γatas to 'ðromo/?	'the cat's road;?" > /γα'toðromo/
7.	/mna 'pita a'po ko'rðona/?	'a pie of cords'?" > /korðo'nopita/
8.	/tu sapu'niu ti 'fuska/?	'the soap's bubble'?" > /sapu'nofuska/
9.	/to xi'mo tis do'matas/?	'the juice of the tomato'?" > /domatoxi'mo/
10.	/mna sa'lata apo mo'livja/?	'a salad of pencils'?" > /molivosa'lata/
11.	/ena pe'ði 'plusio/?	'a rich child'?" > /plusi'opeðo/
12.	/otan kri'fa ki'tazo/?	'when I look secretly'?" > /krifoki'tazo/
13.	/mna xri'si 'miya/?	'a golden fly'?" > /xri'somiya/
14.	/ti fo'la tis γa'riðas/?	'the nest of the shrimp'?" > /γariðofo'la/
15.	/ena 'xoma 'kokino/?	'a red soil'?" > /koki'noxoma/

Note: ¹ English translations are not given for compound words in the expected answers, because there is not always a corresponding English word. For this reason we provided only the English translation of the compound word's description in the second column.